



INSTALLATION



DE

GB

Installation

- 1 Öffnen Sie das Batteriefach und setzen Sie die mitgelieferte Batterie wie abgebildet ein.
- 2 Verschließen Sie das Batteriefach.
- 3 Platzieren Sie das Thermometer an der Abdeckklappe in der Kabelführung oder mit dem beiliegenden Haftsauger am Aquarium.
- 4 Fixieren Sie den Temperatur-Sensor im Aquarium.

! SICHERHEITSHINWEISE

- Die elektrischen Geräte dürfen nur in Räumen verwendet werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber, sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen und müssen bei der Reinigung und Benutzer-Wartung beaufsichtigt werden.
- Das Gerät kann Kleinteile enthalten. Halten Sie diese außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern.
- Werfen Sie das Gerät keinesfalls ins Feuer.
- Nicht-wiederaufladbare Batterien dürfen nicht wieder aufgeladen werden.
- Wiederaufladbare Batterien sind aus dem Gerät herauszunehmen, bevor sie wieder aufgeladen werden.
- Beim Einsetzen der Batterie ist auf die korrekte Polarität zu achten.
- Aufgebrauchte Batterien sind aus dem Gerät herauszunehmen und auf sichere Weise zu entsorgen.
- Falls das Gerät für längere Zeit nicht verwendet wird, sind die Batterien herauszunehmen.
- Die Versorgungs Klemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Das Produkt entspricht den Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft (EU) und ist somit CE konform. www.juwel-aquarium.de/Konformitaetserklaerung/

Installation

- 1 Open the battery compartment and insert the included battery as shown in the illustration.
- 2 Close the battery compartment.
- 3 Position the thermometer on the cover flap inside the cable guide or attach it to the aquarium using the provided suction cup.
- 4 Secure the temperature sensor inside the aquarium.

! SAFETY INSTRUCTIONS

- The electrical devices may only be operated indoors.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be carried out by children without supervision.
- The device may contain small parts. Keep these out of reach of small children.
- Never throw the device into fire.
- Do not try to recharge non-rechargeable batteries.
- Rechargeable batteries must be removed from the device before charging.
- Please observe polarity when inserting the battery.
- Spent batteries must be removed from the device and be safely disposed of.
- Remove the batteries, if the device is not used for an extended period of time.
- Do not short-circuit the supply terminals.
- The product fulfils the regulations of the European Union (EU), and it is therefore compliant with CE standards. www.juwel-aquarium.de/Konformitaetserklaerung/

FR

Installation

- 1 Ouvrez le compartiment à pile et insérez la pile fournie comme illustré.
- 2 Refermez le compartiment à pile.
- 3 Placez le thermomètre sur le clapet, dans le passe câbles ou sur l'aquarium avec la ventouse fournie.
- 4 Fixez le capteur de température dans l'aquarium.

! INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

- Les appareils électriques doivent uniquement être utilisés dans des locaux fermés.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience ou de savoir, lorsqu'ils sont sous surveillance ou ont reçu les instructions concernant l'utilisation en sécurité de l'appareil et ont compris les dangers en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil et doivent être sous surveillance lors de l'entretien et la maintenance par l'utilisateur.
- L'appareil peut contenir de petites pièces. Les tenir hors de la portée des petits enfants.
- Ne jamais jeter l'appareil au feu.
- Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées.
- Les piles rechargeables doivent être retirées de l'appareil avant d'être rechargées.
- Veillez à ce que la polarité soit correcte lorsque vous insérez la pile.
- Les piles usées doivent être retirées de l'appareil et éliminées de manière sûre.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, les piles doivent être retirées.
- Les bornes d'alimentation ne doivent pas être court-circuitées.
- Le produit respecte les directives de l'Union européenne (UE), il est donc conforme CE. www.juwel-aquarium.de/Konformitaetserklaerung/

FR

Установка

- 1 Откройте отсек для батарейки и вставьте прилагаемую батарейку, как показано на рисунке.
- 2 Закройте отсек для батарейки.
- 3 Разместите термометр на крышке в кабелепроводе или с помощью прилагаемой присоски на аквариуме.
- 4 Зафиксируйте датчик температуры в аквариуме.

! Указания по технике безопасности

- Электрические устройства разрешается использовать только в помещениях.
- Данное устройство могут использовать дети в возрасте от 8 лет, а также люди с нарушенными физическими, сенсорными и умственными способностями или с недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или были проинструктированы относительно безопасного обращения с устройством и понимают вытекающие из этого опасности. Детям не разрешается играть с устройством. Необходим присмотр за детьми во время очистки и ухода.
- Устройство может содержать мелкие детали. Держите их вне досягаемости маленьких детей.
- Ни в коем случае не бросайте устройство в огонь.
- Запрещается заряжать непerezаряжаемые батарейки.
- Для зарядки вынуть перезаряжаемые батарейки из устройства.
- При вставке батарейки проследить за правильной полярностью.
- Вынуть разряженные батарейки из устройства и утилизировать их безопасным образом.
- Если устройство не используется длительное время, вынуть батарейки.
- Запрещается закорачивать клеммы питания.
- Продукт соответствует директивам Европейского Союза (ЕС) и поэтому отвечает требованиям CE. www.juwel-aquarium.de/Konformitaetserklaerung/

RU

Инсталиране

- 1 Отворете отделението за батерията и поставте доставната батерия, както е показано на фигурата.
- 2 Затворете отделението за батерията.
- 3 Поставте термометра на покривната клапа в кабелопровода или залепете с приложената вендуза на аквариума.
- 4 Фиксирайте сензора за температура в аквариума.

! Указания за безопасност

- Електрическите устройства могат да се използват само в затворени помещения.
- Това устройство може да се използва от деца над 8-годишна възраст и от хора с ограничени физически, сетивни или умствени способности или от хора, които нямат опит и познания, ако са наблюдавани или инструктирани относно безопасното използване на устройството и разбират рисковете. Децата не трябва да играят с устройството и трябва да бъдат наблюдавани по време на почистването и поддръжката от потребителя.
- Устройството може да съдържа малки части. Съхранявайте го далеч от обсега на малки деца.
- В никакъв случай не хвърляйте устройството в огън.
- Незареждащите се батерии не бива да бъдат заредвани.
- Зареждащите се батерии трябва да бъдат извадени от устройството, преди да бъдат заредени отново.
- При поставяне на батериите внимавайте за правилното разположение на полюсите.
- Използваните батерии трябва да бъдат извадени от устройството и изхвърлени по безопасен начин.
- Ако устройството няма да бъде използвано продължително време, батериите трябва да бъдат извадени.
- Захранващите клемми не бива да бъдат свързвани накъсо.
- Продуктът е в съответствие с Директивите на Европейския съюз (ЕС) и следователно отговаря на изискванията за CE маркировка. www.juwel-aquarium.de/Konformitaetserklaerung/

BG

安装

- 1 如图所示打开电池盒并装入随附的电池。
- 2 关闭电池盒。
- 3 将温度计放在电线导槽的盖板上，或者使用附带的吸盘放在水族箱上。
- 4 将温度传感器固定在水族箱中。

! 安全提示

- 仅允许在室内使用电气设备。
- 8 岁及以上的儿童、有身体、感官或精神缺陷的人员或者缺乏经验和知识的人员均可使用本设备。前提条件是有人对他们进行监督，或者有人指导他们如何安全使用本设备，并且了解可能出现的危险情况。儿童不得玩耍此设备，在清洗和保养设备时，必须有人对儿童进行监督。
- 设备可能含有细小零件。将设备放置于幼童触及范围之外。
- 严禁将设备扔入火中。
- 非充电电池不能充电。
- 在充电之前，必须从设备中取出可充电电池。
- 插入电池时，请注意正确的极性。
- 从设备中取出用过的电池，并以安全的方式进行处理。
- 如果长时间不使用设备，则必须取出电池。
- 电源端子不得短路。
- 该产品符合欧盟 (EU) 指令和 CE 标准。 www.juwel-aquarium.de/Konformitaetserklaerung/

CN

Instalace

- 1 Otevřete přihrádku na baterii a vložte do ní dodanou baterii tak, jak vidíte na obrázku.
- 2 Zavřete přihrádku na baterii.
- 3 Umístěte teploměr na krycí klapce ve vedení kabelu nebo přiloženou přísavkou na akvárium.
- 4 Upevněte teplotní čidlo v akváriu.

! Bezpečnostní pokyny

- Elektrické přístroje se smí používat výhradně v interiérech.
- Tento přístroj mohou používat děti od 8 let věku a rovněž osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí tehdy, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a chápou případná rizika. Děti si s přístrojem nesmějí hrát a při jeho čištění stejně jako při údržbové údržbě musejí být pod dohledem.
- Přístroj může obsahovat malé díly. Uchovávejte je mimo dosah malých dětí.
- Přístroj v žádném případě nevhazujte do ohně.
- Nedobíjtelné baterie se nesmí znovu nabíjet.
- Nabíjtelné baterie se musí předtím, než se začnou znovu nabíjet, vyjmout z přístroje.
- Při ukládání baterie je nutné pamatovat na správnou polaritu.
- Vypověbované baterie je třeba vyjmout z přístroje a bezpečným způsobem zlikvidovat.
- V případě, že se přístroj nebude delší dobu používat, je nutné baterie vyjmout.
- Napájecí svorky se nesmí spojovat na krátko.
- Produkt odpovídá směrnici Evropské unie (EU) a je tak v souladu s označením CE. www.juwel-aquarium.de/Konformitaetserklaerung/

CZ

Installation

- 1 Åbn batteridækslet, og sæt det medfølgende batteri ind som vist på billedet.
- 2 Luk batterirummet.
- 3 Placer termometeret på afdækningspladen i kabelføringen eller med den medfølgende suger på akvariet.
- 4 Fiksér temperatursensoren i akvariet.

! Sikkerhedsoplysninger

- De elektriske apparater må kun anvendes indendørs.
- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og opfejer samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaringer og/eller viden, hvis de er under opsyn eller er instrueret i sikker brug af maskinen og har forstået de herved resulterende farer. Børn må ikke lege med apparatet og skal være under opsyn ved rengøring og brugervejledningsmateriale.
- Apparatet kan indeholde små dele. Opbevar dem uden for små børns rækkevidde.
- Apparatet må ikke kastes i ilden.
- Ikke genopladelige batterier må ikke oplades igen.
- Genopladelige batterier skal tages ud af apparatet, inden de genoplades.
- Vær ved isætning af batteriet opmærksom på korrekt polaritet.
- Opbrugte batterier skal tages ud af apparatet og bortskaffes på en sikker måde.
- Tag batterierne ud, hvis du ikke bruger apparatet i længere tid.
- Forsyningsklemmerne må ikke kortsluttes.
- Produktet opfylder kravene i den Europæiske Unions (EU) direktiver og er således CE-konformt. www.juwel-aquarium.de/Konformitaetserklaerung/

DK

EE	ES
Installatsioon	Instalación
1	1
2	2
3	3
4	4

⚠ Ohutusjuhised

- Elektriseadmeid tohib kasutada ainult siseruumides.
- Lapsed alates 8. eluaastast ning piiratud füüsilike, emotsionaalsete või vaimsete võimetega või puudulike kogumuste ja teadmistega isikud tohivad seadet kasutada juhul, kui nad töötavad järelevalve all või neile on antud juhised seadme ohutu kasutamise ja sellest tulenevate ohtude kohta. Lapsed ei tohi seadmega mängida ja seadme puhastamisel või hooldamisel ei peaivad lapsed järelevalve all olema.
- Seade võib sisaldada pisikesi osi. Hoidke seda lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge visake seadet tulle.
- Mittelaetavaid akusid ei tohi uuesti laadida.
- Taaslaetavad akud tuleb seadmest välja võtta, enne kui need jääle täis laetakse.
- Aku sissepanekul tuleb silmas pidades õiget polarsust.
- Äratritvatud akud tuleb seadmest välja võtta ja ohutult uutiseerida.
- Kui seadet ei kasutata pikemat aega, tuleb akud välja võtta.
- Toetklemme ei tohi lõhistada.
- Toode vastab Euroopa Liidu (EL) direktiividele ning seega CE nõuetele. www.juwel-aquarium.de/Konformitaetserklaerung/

PL	PT
Instalacja	Instalação
1	1
2	2
3	3
4	4

- Otwórzć komorę na baterie i włożyć dostarczoną baterię w sposób pokazany na rysunku.
- Zamknąć komorę na baterie.
- Umieścić termometr na klapie pokrywy w przewodnicy kabla lub na akwarium za pomocą dołączonej przyswawki.
- Zamocować czujnik temperatury w akwarium.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	Avisos de segurança
1	1
2	2
3	3
4	4

- Urządzenia elektryczne wolno stosować wyłącznie w pomieszczeniach.
- Z niniejszego urządzenia wolno korzystać dzieciom od 8 roku życia oraz osobom o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych oraz osobom nie posiadającym doświadczenia i wiedzy dotyczące wtedy, gdy są nadzorowane lub zostaly poinstruowane na temat bezpieczeństwa korzystania z urządzenia i gdy rozumliwie wynikające z tego zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem i należy je nadzorować przy czynnościach czyszczenia i konserwacji możliwie do wykonania przez użytkownika.
- Urządzenie może zawierać drobne elementy. Przechowywać poza zasięgiem małych dzieci.
- Nigdy nie wrzucać urządzenia do ognia.
- Baterie nienadające się do ponownego ładowania nie mogą być ładowane.
- Baterie należy wyjąć z urządzenia przed ich ponownym ładowaniem.
- Podczas wkładania baterii należy upewnić się, że biegunowość jest prawidłowa.
- Zużyte baterie należy wyjąć z urządzenia i zutylizować w bezpieczny sposób.
- Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie.
- Zaciski zasilania nie mogą być zwarte.
- Produkt spełnia wymagania dyrektyw Unii Europejskiej (UE) i jest tym samym zgodny z normami CE. www.juwel-aquarium.de/Konformitaetserklaerung/

FI	GR
Asennus	Εγκατάσταση
1	1
2	2
3	3
4	4

⚠ Indicaciones de seguridad

- Los aparatos eléctricos solo se deberán usar en espacios cerrados.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años así como por personas con discapacidades o limitaciones físicas, sensoriales o psíquicas o sin experiencia y/o conocimientos suficientes, siempre y cuando hayan sido instruidos en el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que puedan resultar de dicho uso. Los niños no deberán jugar con el aparato y deberán ser vigilados durante la limpieza y el mantenimiento realizados por el usuario.
- El aparato puede contener piezas pequeñas. Mantenga dichas piezas fuera del alcance de los niños pequeños.
- No tire el aparato al fuego bajo ninguna circunstancia.
- Las pilas no recargables no pueden volver a cargarse.
- Las pilas recargables deben sacarse del aparato antes de recargarlas.
- Asegúrese de observar la polaridad correcta cuando inserte la pila.
- Las pilas gastadas deben sacarse del aparato y eliminarse de forma segura.
- Quite la pila si no va a usar el aparato durante un tiempo prolongado.
- No cortocircuite los bornes de alimentación.
- El producto cumple las directivas de la Unión Europea (UE), con lo que es conforme a CE. www.juwel-aquarium.de/Konformitaetserklaerung/

RO	RS
Instalare	Montaža
1	1
2	2
3	3
4	4

- Deschideți compartimentul pentru baterii și introduceți bateria inclusă în pachetul de livrare conform reprezentării din imagine.
- Închideți compartimentul pentru baterii.
- Așezați termometrul la nivelul capacului din ghidajul cablului sau cu ventuza inclusă în pachetul de livrare la nivelul acvariuului.
- Fixați senzorul de temperatură în acvariu.

Instrukțiuni de siguranță	Bezbednosne napomene
1	1
2	2
3	3
4	4

- Os aparelhos elétricos devem apenas ser operados em recintos fechados.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que supervisionadas ou que tenham sido instruídas relativamente à utilização segura do aparelho e compreendam os perigos daí resultantes. As crianças não podem brincar com o aparelho e devem ser supervisionadas e limitadas e manutenção por parte do utilizador.
- O aparelho pode conter peças pequenas. Mantenha-as fora do alcance de crianças pequenas.
- Nunca atire o aparelho ou as pilhas ao fogo.
- As pilhas não recarregáveis não devem ser recarregadas.
- Remover as pilhas recarregáveis do aparelho antes de serem recarregadas.
- Assegurar a polaridade correta ao inserir as pilhas.
- As pilhas usadas devem ser retiradas do aparelho e eliminadas de forma segura.
- Se o aparelho não for utilizado durante um período prolongado, as pilhas devem ser retiradas.
- Os terminais de alimentação não devem ser colocados em curto-circuito.
- O produto cumpre os requisitos das diretivas da União Europeia (UE) e apresenta, portanto, conformidade CE. www.juwel-aquarium.de/Konformitaetserklaerung/

FI	GR
Asennus	Εγκατάσταση
1	1
2	2
3	3
4	4

⚠ Turvallisuuohjeita

- Sähkölaitteita saa käyttää vain sisätiloissa.
- Tätä laitetta voivat käyttää 8 vuotta täyttäneet ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on heikentyneet ruumiilliset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai rajoittunut kokemus ja tieto, jos he ovat valvonassa ja ovat saaneet opastuksen laitteen turvalliseen käytöstä ja siitä aiheutuvista vaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitella, ja heidän täytyy olla valvonassa puhdistuksen ja käyttäjän suorittaman huollon aikana.
- Laitte voi sisältää pieniä osia. Pidä tämä laite pois lasten ulottuvilta.
- Älä heitä laitetta tulleen.
- Ei-ladattavia paristoja ei saa ladata uudelleen.
- Ladattavat paristot on otettava ulos laitteesta, ennen kuin ne ladataan uudelleen.
- Kun paristot laitetaan sisään, on varmistettava, että navat ovat oikein päin.
- Tyhjät paristot on otettava ulos laitteesta ja hävitettävä turvallisella tavalla.
- Mikäli laitetta ei käytetä pidempään aikaan, paristot on otettava ulos.
- Virtalittimillä ei saa oikosulkea.
- Tuote on Euroopan unionin (EU) direktiivien mukainen ja siten CE-yhteensopiva. www.juwel-aquarium.de/Konformitaetserklaerung/

- No cortocircuite los bornes de alimentación.
- El producto cumple las directivas de la Unión Europea (UE), con lo que es conforme a CE.

www.juwel-aquarium.de/Konformitaetserklaerung/

GR	HR
Asennus	Montaža
1	1
2	2
3	3
4	4

⚠ Υποδείξεις ασφαλείας

- Οι ηλεκτρικές συσκευές επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο σε εσωτερικούς χώρους.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή ψευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με τη ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που προκύπτουν από αυτήν. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή και ο καθορισμός και η συντήρηση χρήστη απαγορεύεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Η συσκευή μπορεί να παράγει μικρά κομμάτια. Φυλάξτε τα μακριά από μικρά παιδιά.
- Μην ρίχνετε ποτέ τη συσκευή στη φωτιά.
- Δεν επιτρέπεται η φόρτιση μη επανοφορτιζόμενων μπαταριών.
- Οι επανοφορτιζόμενες μπαταρίες πρέπει να αφορούνται από τη συσκευή πριν επαναφορτιστούν.
- Κατά την τοποθέτηση της μπαταρίας, προσέξτε τη σωστή πολικότητα.
- Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να αφορούνται από τη συσκευή και να απορριπννται με ασφαλές τρόπο.
- Εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, οι μπαταρίες πρέπει να αφορούνται.
- Δεν επιτρέπεται η βραχυκύκλωση των ακροδεκτών τροφοδοσίας.
- Το προϊόν πληροί τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ) και επομένως συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις CE. www.juwel-aquarium.de/Konformitaetserklaerung/

SE	SI
Instalation	Namestitev
1	1
2	2
3	3
4	4

- Otvorite odeljak za bateriju i stavite isporučenu bateriju kao što je prikazano.
- Zatvorite odeljak za bateriju.
- Termometar stavite na poklopac prekrivača u kanalu za kabl ili u priloženu usisnu čašicu na akvarijumu.
- Postavite senzor temperature u akvarijumu.

Bezbednosne napomene	Säkerhetsanvisningar
1	1
2	2
3	3
4	4

- Električni uređaji smeju da se koriste samo u prostorijama.
- Ovaj uređaj sme da se koristi od strane dece starosti od 8 godina nadjlje, kao i ljudi sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatnom iskustva i znanja, osim ako su oni pod nadzorom ili ako su primili instrukcije vezano za bezbedno korišćenje uređaja te znanje i razumevanje opasnosti koje mogu da proizidu iz navedenog. Deca ne smeju da se igraju sa uređajem i treba da se nadziru prilikom čišćenja i održavanja koje vrši korisnik.
- Apparaten kan innehålla smådelar. Håll den utom räckhåll för små barn.
- Kasta aldrig apparaten i eld.
- Äteruppladdningsbara batterier ska tas ut ur apparaten innan de laddas.
- Observera korrekt polaritet när batteriet sätts i.
- Förbrukade batterier ska tas ut ur apparaten och avfallshanteras på säkert sätt.
- Om apparaten inte används under längre tid ska batterierna tas ur.
- Forsörjningsklämmorna får inte kortslutas.
- Produkten överensstämmer riktlinjerna för den Europeiska Unionen (EU) och uppfyller därmed kraven för CE-märkning. www.juwel-aquarium.de/Konformitaetserklaerung/
- Na terminalima za napajanje ne sme da postoji kratak spoj.
- Proizvod je usklađen sa direktivama Evropske Unije (EU) i usklađen je sa CE.
- Proizvod je usklađen sa direktivama Evropske Unije (EU) i usklađen je sa CE.

HU	IT
Montaža	Installazione
1	1
2	2
3	3
4	4

⚠ Sigurnosne napomene

- Električni uređaji smeju se upotrebljavati samo u prostorijama.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od navršeni 8 godina starosti i osobe sa smanjenim fizičkim, osetljivim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili su primile pouku o sigurnosti primjene uređaja i razumiju opasnosti koje iz toga proizlaze. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem te ih je potrebno nadzirati tijekom čišćenja i održavanja koje obavljaju korisnik.
- Uređaj može sadržavati sitne dijelove. Držite ih izvan dohvata djece.
- Ni u kojem slučaju nemojte uređaj baciti u vatra.
- Baterije koje se ne mogu puniti ne smiju se puniti.
- Prije ponovnog punjenja iz uređaja se moraju izvaditi punjive baterije.
- Prilikom umetanja baterije obratite pozornost na ispravni polaritet.
- Rabljene baterije moraju se izvaditi iz uređaja i zbrinuti na siguran način.
- Ako se uređaj ne koristi duže vrijeme, baterije moraju biti izvadene.
- Napajalni terminali ne smiju biti kratko spojeni.
- Proizvod je usklađen s direktivama Europske Unije (EU) i stoga je sukladan s CE.

www.juwel-aquarium.de/Konformitaetserklaerung/

SI	SK
Instalation	Inštalácia
1	1
2	2
3	3
4	4

- Öppna batterifacket och sätt i de medföljande batterierna enligt bilden.
- Stäng batterifacket.
- Placera termometern på täcklocket i kabelgenomföringen eller på akvariet med den medföljande sugproppen.
- Fixera temperatursensorn i akvariet.

Säkerhetsanvisningar	Bezpečnostné pokyny
1	1
2	2
3	3
4	4

- Den elektriska utrustningen får endast användas i utrymme.
- Denna utrustning kan användas av barn över 8 år, samt av personer med mindre fysiska, sensoriska eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om de hålls under uppsikt och seras om säker användning av utrustningen och de faror som kan uppstå därav. Barn får inte leka med apparaten och måste hållas under uppsikt vid rengöring och underhåll.
- Apparaten kan innehålla smådelar. Håll den utom räckhåll för små barn.
- Kasta aldrig apparaten i eld.
- Äteruppladdningsbara batterier får inte laddas.
- Observera korrekt polaritet när batteriet sätts i.
- Förbrukade batterier ska tas ut ur apparaten och avfallshanteras på säkert sätt.
- Om apparaten inte används under längre tid ska batterierna tas ur.
- Forsörjningsklämmorna får inte kortslutas.
- Produkten överensstämmer riktlinjerna för den Europeiska Unionen (EU) och uppfyller därmed kraven för CE-märkning. www.juwel-aquarium.de/Konformitaetserklaerung/

www.juwel-aquarium.de/Konformitaetserklaerung/

HU	IT
Telepítés	Installazione
1	1
2	2
3	3
4	4

⚠ Biztonsági utasítások

- Az elektromos készülékek csak zárt helyiségben szabad használni.
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési és mentális képességekkel rendelkező vagy tapasztalatlan személyek csak felügyelet mellett, valamint a készülék biztonságos használatára vonatkozó oktatást és a készülékkel járó veszélyek megértését követően használhatják. Gyermekeknek a készülékkel játszani tilos, annak tisztítását és felhasználati karbantartását csak felügyelet mellett végezhetik.
- A készülék kisméretű alkatrészeket tartalmazhat. Tartsa ezeket gyermekek elől elzárva helyen.
- Semmiképpen ne dobja tüzbe a készüléket.
- A nem újratölthető elemeket tilos tölteni.
- Az újratölthető elemeket vegye ki a készülékből, mielőtt azokat elkezdené feltölteni.
- Az elemek behelyezésénél ügyeljen a megfelelő polaritásra.
- A használt elemeket vegye ki a készülékből, és biztonságos módon selejtezze le őket.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, akkor az elemeket ki kell venni.
- A betáp-értekezéket tilos rövidre zární.
- A termék megfelel az Európai Unió (EU) irányelveinek, és az CE tanúsítással rendelkezik. www.juwel-aquarium.de/Konformitaetserklaerung/

www.juwel-aquarium.de/Konformitaetserklaerung/

www.juwel-aquarium.de/Declaration-of-conformity/ (in inglese)

SI	SK
Namestitev	Inštalácia
1	1
2	2
3	3
4	4

- Odpriete predal za baterijo in vstavite priloženo baterijo, kot je prikazano na sliki.
- Zapríte predal za baterijo.
- Namestite termometer na pokrov v odprtini za kabel ali s priloženim priseskorn na akvarij.
- Fiksirajte senzor temperature u akvariju.

Varnostni napotki	Bezpečnostné pokyny
1	1
2	2
3	3
4	4

- Elektrické naprave lahko uporabljate samo v notranjih prostorih.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi oziroma osebe s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so pod nadzorom sposobnih oseb ali pa so bile ustrezno usposobljene za ravnanje z napravo in razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride pri ravnanju z napravo. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Pri čiščenju in vzdrževanju jih je treba nadzorovati.
- Naprava lahko vsebuje majhne dele. Hranite jih izven dosega otrok.
- Naprave ne smete vreči v ogenj.
- Baterij, ki niso primerne za polnjenje, ni dovoljeno polniti.
- Baterije za ponovno polnjenje je treba pred polnjenjem odstraniti iz naprave.
- Pri vstavljanju baterije pazite na pravilno polariteto.
- Izpraznjene baterije je treba vzeti iz naprave in odstraniti na varen način.
- Če naprave dlje časa ne boste uporabljali, je treba baterije odstraniti.
- Na napajalnih sponkah ne sme nastati kratek stik.
- Izdelek ustreza smernicam Evropske unije (EU) in izpolnjuje zahteve za oznako CE.

www.juwel-aquarium.de/Konformitaetserklaerung/

IT	LT
Installazione	Įrengimas
1	1
2	2
3	3
4	4

⚠ Saugos reikalavimai

- Elektros prietaisus galima naudoti tik patalpose.
- Pržiūrirmi arba supažindinti su šio prietaiso saugaus naudojimo reikalavimais ir suprasdami galima patarie da 8 anni di età e da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali e intellettuali o con poca esperienza e/o poche conoscenze, a patto che vengano sorvegliati da altre persone o ricevano da loro istruzione su come usare tale apparecchio in tutta sicurezza e che siano in grado di comprendere i possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio e devono essere sorvegliati da parte dell'utente durante la pulizia e la manutenzione.
- L'apparecchio può contenere componenti di piccole dimensioni. Tenerli fuori della portata dei bambini piccoli.
- Non gettare assolutamente l'apparecchio nel fuoco.
- Le batterie non ricaricabili non devono essere ricaricate.
- Nell'inserimento della batteria rispettare la giusta polarità.
- Le batterie esauste devono essere rimosse dall'apparecchio prima di essere ricaricate.
- Nell'inserimento della batteria rispettare la giusta polarità.
- Le batterie esauste devono essere rimosse dal dispositivo e smaltite in modo sicuro.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per lungo tempo, rimuoverle le batterie.
- I terminali di alimentazione non devono entrare in cortocircuito.
- Il prodotto è conforme alle direttive dell'Unione Europea (UE) ed è contrassegnato con il marchio CE. www.juwel-aquarium.de/ir/Declaration-of-conformity/ (in inglese)

www.juwel-aquarium.de/Konformitaetserklaerung/

LT	LV
Įrengimas	Uzstādīšana
1	1
2	2
3	3
4	4

www.juwel-aquarium.de/Konformitaetserklaerung/

LV	NL
Uzstādīšana	Installatie
1	1
2	2
3	3
4	4

- Atveriet baterijas nodalījumu un ievietojiet komplektācijā iekļauto bateriju, kā parādīts attēlā.
- Aizveriet baterijas nodalījumu.
- Novietojiet termometru uz vācīna pārsega kabelu vadotnē vai uz akvārija, izmantojot komplektācijā iekļauto piesūcekni.
- Nostipriniet temperatūras sensoru akvārijā.

www.juwel-aquarium.de/Konformitaetserklaerung/

www.juwel-aquarium.de/Konformitaetserklaerung/

www.juwel-aquarium.de/Konformitaetserklaerung/

NL	NL
Installatie	Installatie
1	1
2	2
3	3
4	4

⚠ Veiligheidsinstructies

- De elektrische apparaten mogen alleen binnenshuis worden gebruikt.
- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysische, sensorische of mentale capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen met betrekking tot een veilig gebruik van het apparaat en de daaruit resulterende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen en moeten onder toezicht staan tijdens reinigings- en onderhoudswerkzaamheden.
- Kategoriski aizliegts ievietot ierici uguni.
- Prietaiso jokiu būdu nemeskite j ugnī.
- Nepieņemiet termometru uz vācīna pārsega kabelu vadotnē vai uz akvārija, izmantojot komplektācijā iekļauto piesūcekni.
- Nostipriniet temperatūras sensoru akvārijā.

www.juwel-aquarium.de/Konformitaetserklaerung/

www.juwel-aquarium.de/Konformitaetserklaerung/

SK	SK
Inštalácia	Inštalácia
1	1
2	2
3	3
4	4

- Otvorte priehradku na batérie a vložte dodanú batériu podľa obrázku.
- Zatvorte priehradku na batérie.
- Teplomer umiestnite na krycej klapke v káblvom vedení alebo pomocou priloženej prísavky na akváriu.
- V akváriu zaistite snímač teploty.

SK	SK
Inštalácia	Inštalácia
1	1
2	2
3	3
4	4

www.juwel-aquarium.de/Konformitaetserklaerung/

www.juwel-aquarium.de/Konformitaetserklaerung/

www.juwel-aquarium.de/Konformitaetserklaerung/

www.juwel-aquarium.de/Konformitaetserklaerung/

www.juwel-aquarium.de/Konformitaetserklaerung/

www.juwel-aquarium.de/Konformitaetserklaerung/